

**ANHANG ZUM SPEZIFISCHEN
KOOPERATIONSVERTRAG ZWISCHEN
DEM ÖSTERREICHISCHEN
ARCHÄOLOGISCHEN INSTITUT UND
DEM KATALANISCHEN INSTITUT FÜR
KLASSISCHE ARCHÄOLOGIE**

Wien, 02.11.2013

DIE ANWESENDEN,

Einerseits Frau Dr. Sabine Ladstätter, Direktorin des Österreichischen Archäologischen Instituts (ÖAI) mit Geschäftssitz unter der Anschrift Franz-Klein-Gasse 1, 1190 Wien, Österreich, handelnd in eigenem Namen und in Ausübung ihres Amtes und der Funktionen, die ihr am 14.08.2009 übertragen wurden.

Und andererseits Herr Dr. Joan Gómez Pallarès, Direktor des Katalanischen Instituts für Klassische Archäologie (Institut Català d'Arqueologia Clàssica, ICAC), mit Geschäftssitz unter der Anschrift Plaça d'en Rovellat s/n, Tarragona, und Steuernummer S-4300033-J, handelnd in eigenem Namen und in Ausübung seines Amtes und der Funktionen, die ihm dem Direktor am 11. April 2002 vom Vorstand übertragen wurden,

erkennen an, dass sie über die erforderliche Rechtsfähigkeit verfügen, um die im vorliegenden Anhang enthaltenen Vereinbarungen zu treffen,

UND ERKLÄREN:

1. Das Österreichische Archäologische Institut und das Katalanische Institut für Klassische Archäologie haben am 21. Dezember 2011 einen spezifischen Kooperationsvertrag unterzeichnet, der den allgemeinen Rahmen für die Zusammenarbeit beider Einrichtungen bezüglich der Mitarbeit von Herrn Horacio



**ADDENDA AL CONVENI ESPECÍFIC DE
COL·LABORACIÓ ENTRE
L'ÖSTERREICHISCHES
ARCHÄOLOGISCHES INSTITUT I
L'INSTITUT CATALÀ D'ARQUEOLOGIA
CLÀSSICA**

Tarragona, 2.11.2013

REUNITS

D'una part, la Dra. Sabine Ladstätter directora de l'Österreichisches Archäologisches Institut (ÖAI), amb seu al carrer Franz-Klein-Gasse 1, A-1190 Viena, en el seu nom i representació d'acord amb el seu càrrec i les funcions que li foren delegades el 14.08.2009.

I de l'altra, el Dr. Joan Gómez Pallarès, director de l'Institut Català d'Arqueologia Clàssica (ICAC), en el seu nom i representació d'acord amb el seu càrrec i les funcions que foren delegades pel Consell de Direcció al director, el dia 11 d'abril de 2002, amb domicili a Tarragona, plaça d'en rovellat, s/n i S-4300033-J

Ambdues parts es reconeixen capacitat legal per formalitzar la present addenda i a tal efecte,

ANTECEDENTS ADMINISTRATIUS

Primer. Que l'Österreichisches Archäologisches Institut i l'Institut Català d'Arqueologia Clàssica varen subscriure un conveni específic de col·laboració el propassat 21 de desembre de 2011, pel qual es fixava el marc de col·laboració entre ambdues institucions per a la participació del Sr. Horacio González

González Cesteros, Nachwuchsforscher am Katalanischen Institut für Klassische Archäologie, an der Grabungsmission des Österreichischen Archäologischen Instituts in *Ephesos* festlegt.

2. In der siebten Klausel des genannten Kooperationsvertrags wurde eine Vertragslaufzeit von zwei Jahren festgelegt, die um ein Jahr verlängert werden kann.

3. Beide Einrichtungen haben die Absicht, die Zusammenarbeit zu verlängern.

Zur Regelung der genannten Zusammenarbeit unterzeichnen beide Parteien den vorliegenden Vertrag mit folgender

VEREINBARUNG:

Gegenstand des vorliegenden Anhangs ist die vertraglich vereinbarte Verlängerung der Laufzeit des am 21. Dezember 2011 unterzeichneten spezifischen Kooperationsvertrags, welcher den allgemeinen Rahmen für die Zusammenarbeit zwischen dem Österreichischen Archäologischen Institut und dem Katalanischen Institut für Klassische Archäologie bezüglich der Mitarbeit des Nachwuchsforschers Horacio González Cesteros an der Grabungsmission *Ephesos* festlegt.

Die Parteien erklären sich mit den oben stehenden Ausführungen einverstanden. Unterzeichnet in zweifacher Ausführung am oben angegebenen Ort und Tage.



Sabine Ladstätter
Direktorin
Österreichisches Archäologisches Institut



Cesteros, Investigador en formació de l'Institut Català d'Arqueologia Clàssica, en les intervencions arqueològiques a *Ephesos* de l'Österreichisches Archäologisches Institut.

Segon. Que la setena clàusula de l'esmentat conveni estipula que la durada de l'acord serà de dos anys i que es podrà prorrogar un any més.

Tercer. Que ambdues institucions tenen la voluntat de prorrogar la col·laboració.

En conseqüència, i per tal d'establir la col·laboració referida, subscriuen el present conveni atenent a les següents

CLÀUSULA

Únic. L'objecte de la present addenda és formalitzar la pròrroga del conveni subscrit el dia 21 de desembre de 2011 pel qual es fixava la col·laboració entre l'Österreichisches Archäologisches Institut i l'Institut Català d'Arqueologia Clàssica per a la participació de l'investigador en formació Horacio González Cesteros en les intervencions arqueològiques a *Ephesos*.

I, com a prova de conformitat, signen el present conveni per duplicat en la data i el lloc esmentat a l'encapçalament.



Joan Gómez Pallarès
Director
Institut Català d'Arqueologia Clàssica